

1/35 アメリカ中戦車 M4A3(76)W Sherman 人形4体つき

The Battle of the Bulge, also known as the Ardennes Counteroffensive, was the last major German offensive campaign the Western Front during World War II, and took place from 16 December 1944 to 25 January 1945. It was launched through the densely forested Ardennes region of Wallonia in eastern Belgium, northeast France, and Luxembourg, towards the end of the war in Europe. The offensive was intended to stop Allied use of the Belgian port of Antwerp and to split the Allied lines, allowing the Germans to encircle and destroy four Allied armies and force the Western Allies to negotiate a peace treaty in the Axis powers' favor.

The Germans' initial attack involved 410,000 men; just over 1,400 tanks, tank destroyers, and assault guns; 2,600 artillery pieces; 1,600 anti-tank guns; and over 1,000 combat aircraft, as well as large numbers of other armored fighting vehicles. These were reinforced a couple of weeks later, bringing the offensive's total strength to around 450,000 troops, and 1,500 tanks and assault guns.

Between 63,222 and 98,000 of these men were killed, missing, wounded in action, or captured. For the Americans, out of a peak of 610,000 troops, 89,000 became casualties out of which some 19,000 were killed. The "Bulge" was the largest and bloodiest single battle fought by the United States in World War II and the third deadliest battle in American history.

バルジの戦いについて

「バルジの戦い」(または「アルデンヌの戦い」)は、1944年12月16日から1945年1月25日の間に起きた、第二次世界大戦中の西部戦線におけるドイツ軍の最後の大規模攻撃作戦である。ヨーロッパ戦線の終盤においてその戦場はベルギー東部のワロン地方、フランス北東部及びルクセンブルクの森林でおおわれた地域で始まった。この攻撃作戦は、連合軍の兵站基地となっていたベルギー・アントワープ港を奪い、また連合軍4個軍を分断してそれをドイツ軍が包囲壊滅して連合軍に打撃を与え有利な条件で講和に持ち込むことを意図していた。ドイツ軍の戦闘当初の戦力は兵力41万人、1400両を超える戦車・駆逐戦車・突撃砲戦車、2600門の野砲、1600門の対戦車砲及び、1000機の戦闘用機と、その他大量の装甲戦闘車であった。この戦力は後に補充され、兵員45万人、戦車及び突撃砲が1500両となった。このうち、63,222人~98,000人が戦死・戦傷・行方不明または捕虜となった。対するアメリカ軍は、最大時61万人の兵員のうち損害は89,000人、うち戦死者は19,000人上った。バルジの戦いは、アメリカ軍が第二次世界大戦に行った戦闘のなかで最も犠牲者の多かったものであり、またアメリカ史において3番目に犠牲者の多いものとなった。

組み立てを始める前にお読みください

この説明書は1/35 アメリカ中戦車 M4A3 (76) W Sherman 人形4体つき 35-048の組み立て説明書です。塗装とマーキングはP11・12に指示してあります。組み立てを始める前に目を通し、全体の流れをよく把握しておいてください。

- このキットは3種類の塗装例を選べますが、それぞれで一部仕様が異なります。最初にどの塗装例にするか決めてください。
- ナイフやニッパーなどの刃物の取り扱いには充分ご注意ください。商品の性格上先端の尖った部品があります。お取り扱いには充分注意して下さい。
- 部品とランナーをつなぐゲートには部品の下側に入り込んでいるものと、横に付いているものがあります。注意してカットしてください。
- 部品は接着剤をつける前に接着位置を確認するなど必ず仮組みをして下さい。特に可動部には接着剤がつかないように注意してください。
- 成形品には金型の油や離型剤がついている場合があります。組み立て中の汚れ落としを兼ねて塗装前に中性洗剤で洗うことをお勧めいたします。
- 成形品の接着にはプラスチックモデル用接着剤をご使用ください。

READ BEFORE BULD

- Study the instructions thoroughly before assembly.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used.
- Use plastic cement and paints only (available separately).
- Use cement sparingly and ventilate room while constructing.
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

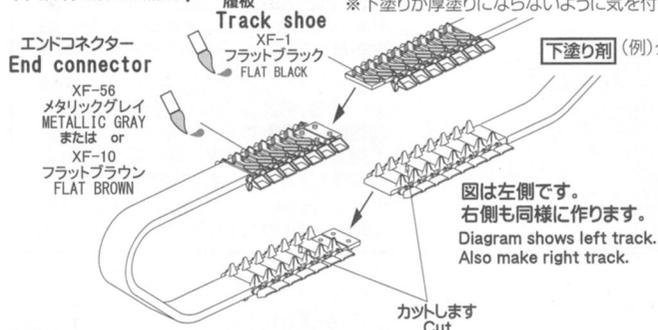
Mark guide

- ✗ Do not cement and attn moving.
- ! Pay attention.
- ? Choose type of vehicle.

パッケージ原画
島村 英二 氏

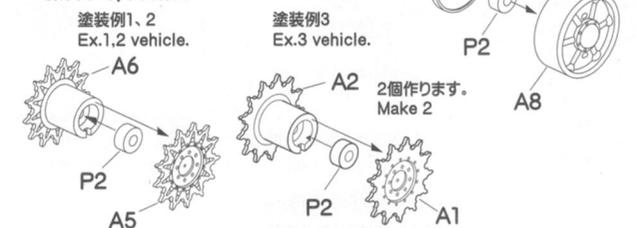
1 キャタピラの組立

Track assembly



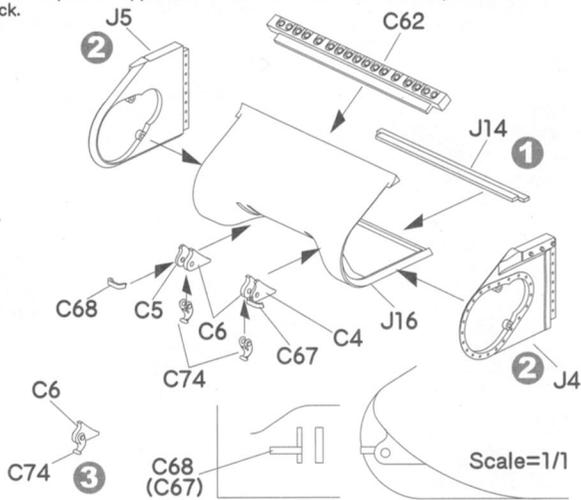
2 ドライブプロケットと
アイドラーホイールの組立

Drive sprocket and
idler wheel assembly



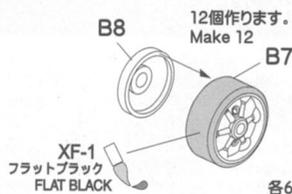
3 テアレンシヤルカバーの組立

1 piece type differential cover assembly below

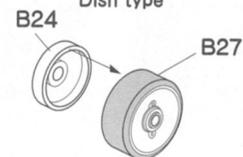


4 サスペンションアームの組立 Suspension arm assembly

《ソリッド・スポーク型》
Solid spoke type



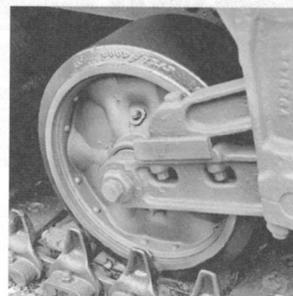
《ディッシュ型》
Dish type



各6個作ります。 B3
Make 6

選択可です。
Optional

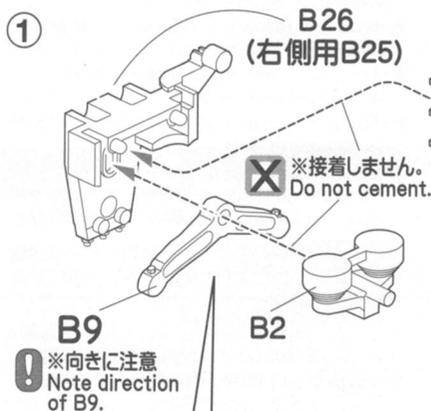
① ホイールに接着剤が着かないように注意します。
Part B5 and B6 must only be glued to part B3 and B4.



② 次の工程でボギーを組み立てる際に、矢印で示した側が外側になるように注意します。
During bogie assembly, please note outside direction

5 ボギーの組立 Suspension assembly

左右各3個作ります。サスペンションアームを組み込むまでは間を飛ばさず一度の工程で組み立てます。図は左側用を示しています。
Make 3 for each side. Following illustration shows the left side.



③ 選択
できます。
または
or

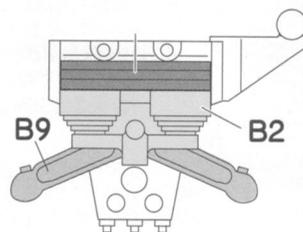
スペーサーA サスペンションの高さを固定したい場合はスペーサーパーツAを選びます。
If you want to fix the height of the suspension, choose the A Spacers

発泡ゴムシート 発泡ゴムのシートを約4.5ミリX11ミリの大きさにカットします。下の図を参考にカットしてください。
Rubber sheet Cut rubber sheet. 4.5mm X 11mm

カットした発泡ゴムのシートをサスペンションの間にピンセットなどで押し込みます。3枚が標準ですが、情景などで台に固定する場合は、前後のサスペンションを4枚にするなどしてテンションを調節します。

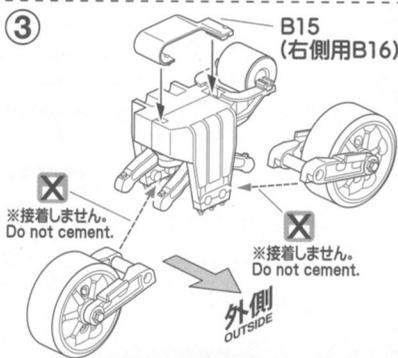
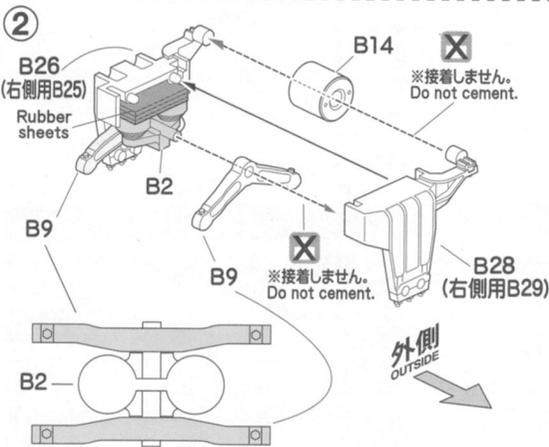
The foam rubber is pushed in between the bogie and suspension spring as shown in diagram. Adjust tension to taste

サスペンションの沈み込みの再現の必要がない場合、発泡ゴムシートを組み込みます。B2を一番下まで下げた状態(標準位置)で接着し、高さを固定する方法もあります。お客様の使用状況に応じて選択してください。
To fix the suspension, do not install foam rubber sheets and glue B2 into lowest position.

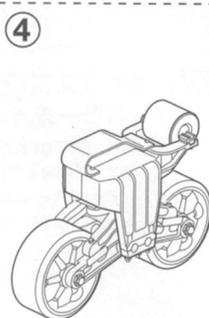


B2とB9はスムーズに動くように接着しません。B9は向きに注意して取り付けます。

※接着しません。 Do not cement B2 and B9.
Do not glue B2 to B9. Pay attention to direction, when you install B9.



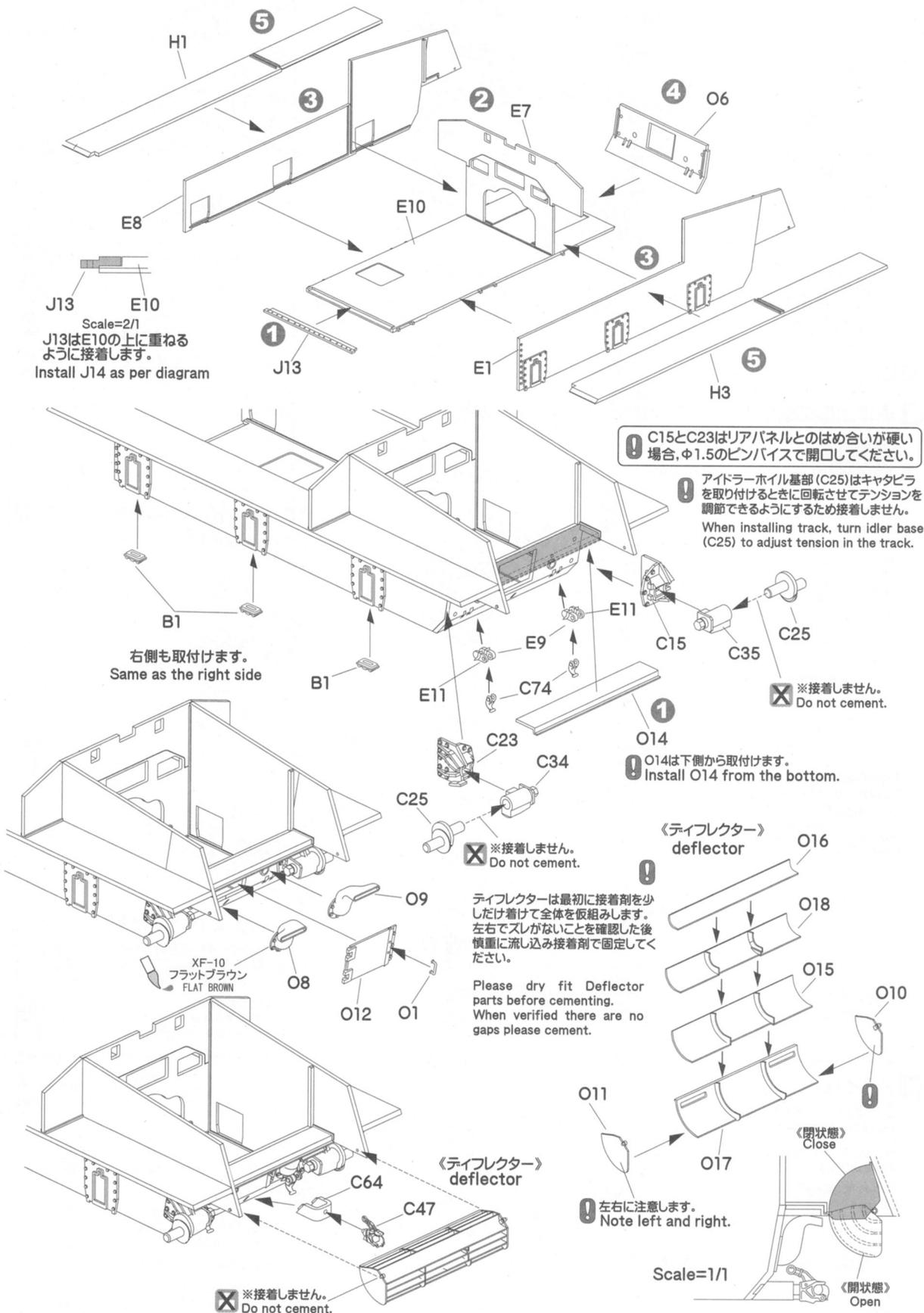
④ B28とB26(右側用はB29とB25)が完全に固着する前にサスペンションアームをボギーに押し込みます。アームの車体側と外側の向きに注意します。Push road wheels in before cement sets.



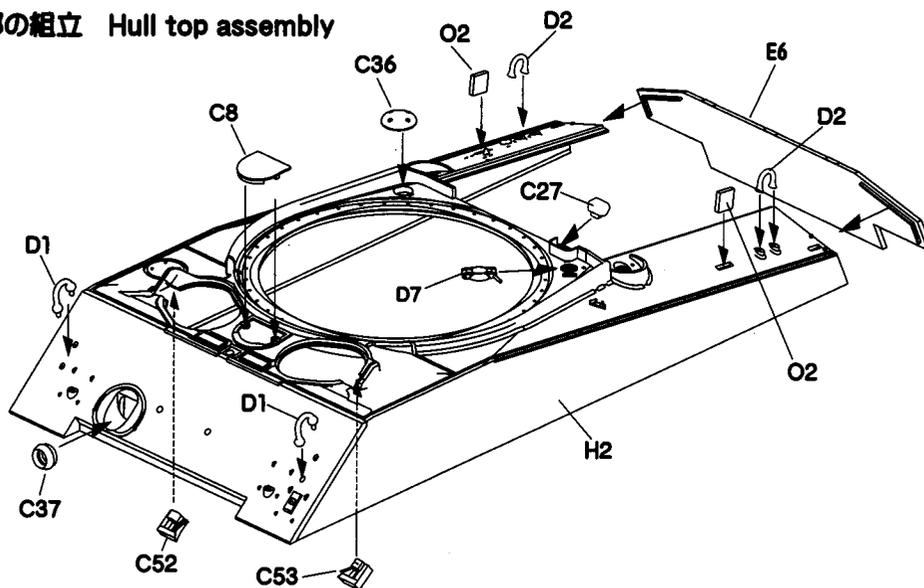
⑤ 接着が乾くまで動かさないようにします。 Until glue dries, try not to move.

6 車体下部の組立 Hull lower assembly

①から⑤の順番に組み立てます。各部品の仮組みを必ず行い、接着部分の確認をしておきます。
部品の仮組みしてから流し込み接着剤で接着するとよいでしょう。
この工程は中断せずに一度に組み立ててください。
Assemble steps ① to ⑤ in sequence. This assembly should be performed without interruption.



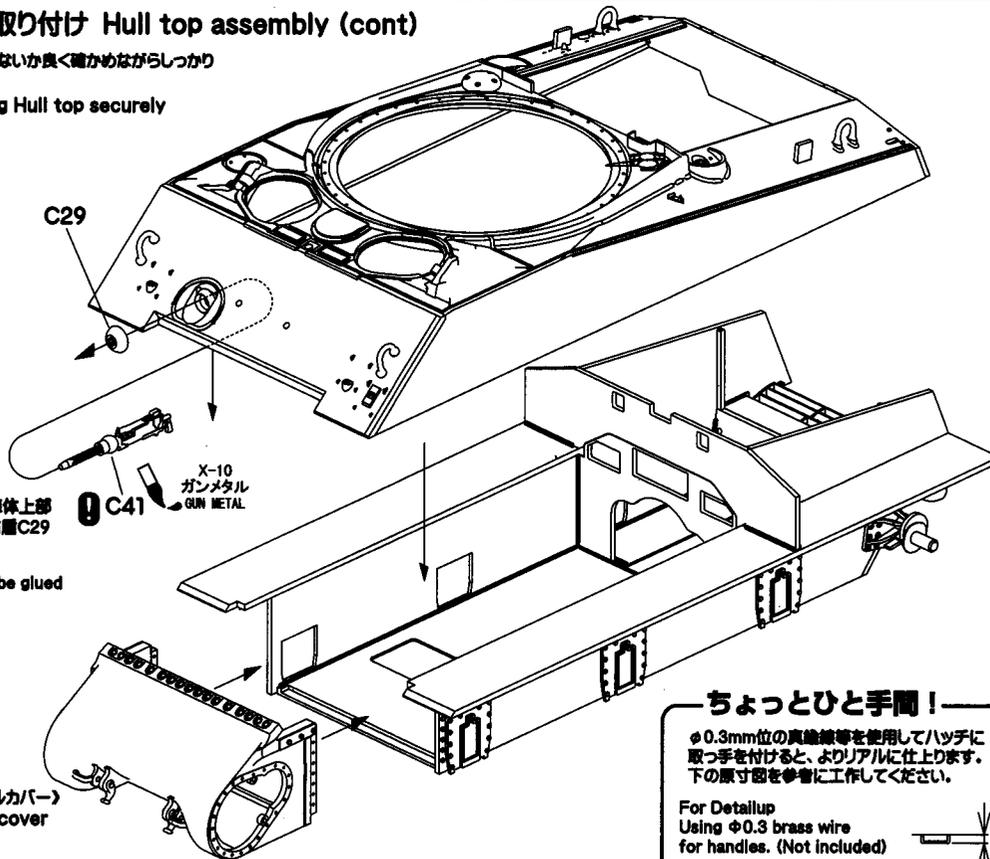
7 車体上部の組立 Hull top assembly



8 車体上部の取り付け Hull top assembly (cont)

車体上部は浮いていないか良く確かめながらしっかり
接着してください。

Take care gluing Hull top securely



車体前方機銃C41は車体上部
には接着せずに機銃防盾C29
にのみ接着します。

Part C41 must only be glued
to part C29.

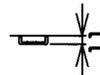
② C41 X-10
ガンメタル
GUN METAL

〈タイヤレンジャーカバー〉
Differential cover

ちょっとひと手間!

φ0.3mm位の真鍮線等を使用してハッチに
取っ手を付けると、よりリアルに仕上がります。
下の原寸図を参考に工作してください。

For Detailup
Using φ0.3 brass wire
for handles. (Not included)



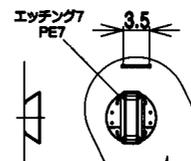
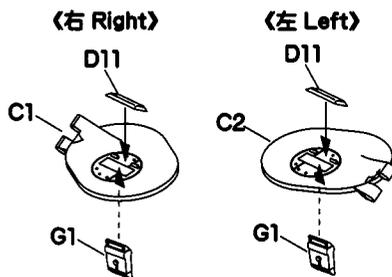
9 ドライバースハッチの組立 Drivers hatch assembly

Hatch reverse side assembly

ペリスコープ(G1)は透明か色付きの
部品を選びます。

The periscope (G1) is a clear part.
Paint as per the color annex

② G1 XF-82
オリーブドラブ
OLIVE DRAB



エッチング7をこのように
曲げてペリスコープ基部
の上に取り付けます。
PE7 is bent as per drawing.

Scale=1/1

10 車体上部部品の取り付け Hull upper part installation

①～③の順に取り付けます。
Assembly steps ① to ③

《フロントフェンダー》Front fender
《フェンダー右》 Right Fender
《フェンダー左》 Left Fender

《フロントフェンダー側面図》
Note: J1, J2 position

《ヘッドライト》Headlight
D12 G14
2個作ります。
Make 2
X-11
クロームシルバー
SILVER

《ホーン》Horn
C10 C9

《ライトガード》Light Guard
PE2は下図を参考に曲げて使用します。
PE2 is bent as per drawing.
D9 or PE2 D5
Scale=1/1

《ホーンガード》Horn Guard
ホーンガードはエッチング3,4,8を組立てたものを使用することもできます。
Construct PE 3,4, and 8 in order to make Horn Guard
①～③の順に取り付けます。
Assembly steps ① to ③
② C7 or PE3,4,8
エッチング4 PE4
エッチング8 PE8
エッチング3 PE3
エッチング4 PE4

ヘッドライト
C38 C56 C57 C58
フロントフェンダー右
ライトガード
ホーンガード
フロントフェンダー左
ホーン

11 エンジンデッキの取り付け Engine deck Installation

エンジンデッキ後部は初期型か後期型を選びます。
Select either Early or Late type engine deck.

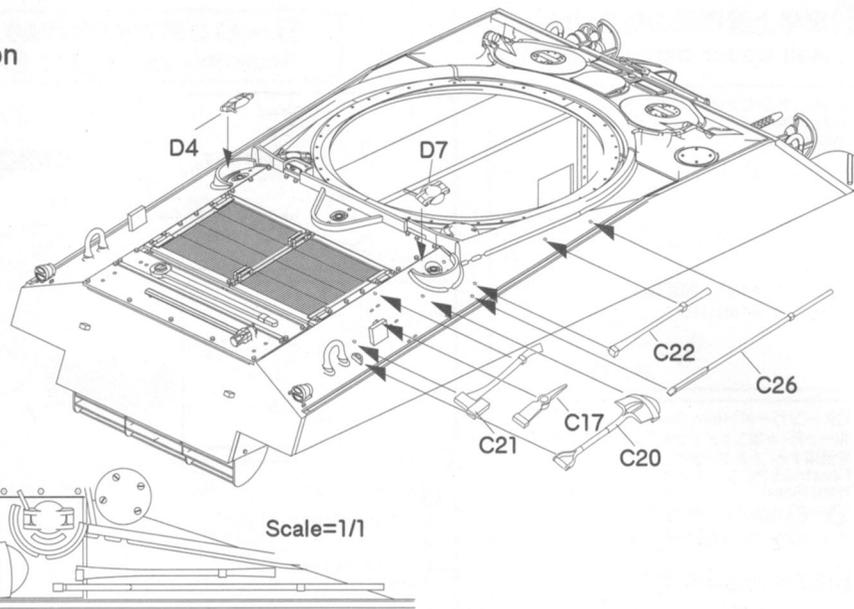
O5 O1 O1 O1 C16 C24
O13 《初期型》 Early Type O7 《後期型》 Late Type
D3orPE5
O13
裏側から0.5mmのドリルで開口します。
Make hole with drill. ϕ 0.5mm
PE5は下図を参考に曲げて使用します。
PE5 is bent as per drawing.
Scale=1/1
X-7 レッド RED
左側 (C33) のみ
《L》 《R》
C33 C32
テールライト (C32・C33) は左右に注意します。
Pay attention to distinguish left part (C33) from right part (C32).
E3 E5は取付け自由です。
E3, E5 are optional.
Scale=1/1

12 車体右側部品の取り付け Hull right side installation

《OVM(車外装備品)の塗装について》

アメリカ軍の軍用車輛の車外装備品は基本的にオリーブドラブで塗装されていました。本製品でも塗装指示は車体色との前提に立ち、個別の塗装指示はしてありませんが、使用中に色はげたり、汚れなどの表現をすると、単調にならずにリアルになるでしょう。

Hull Accessories Painting Guide
American hull accessories were basically olive drab.
Even when painted the paint usually came off showing the olive drab or base material.

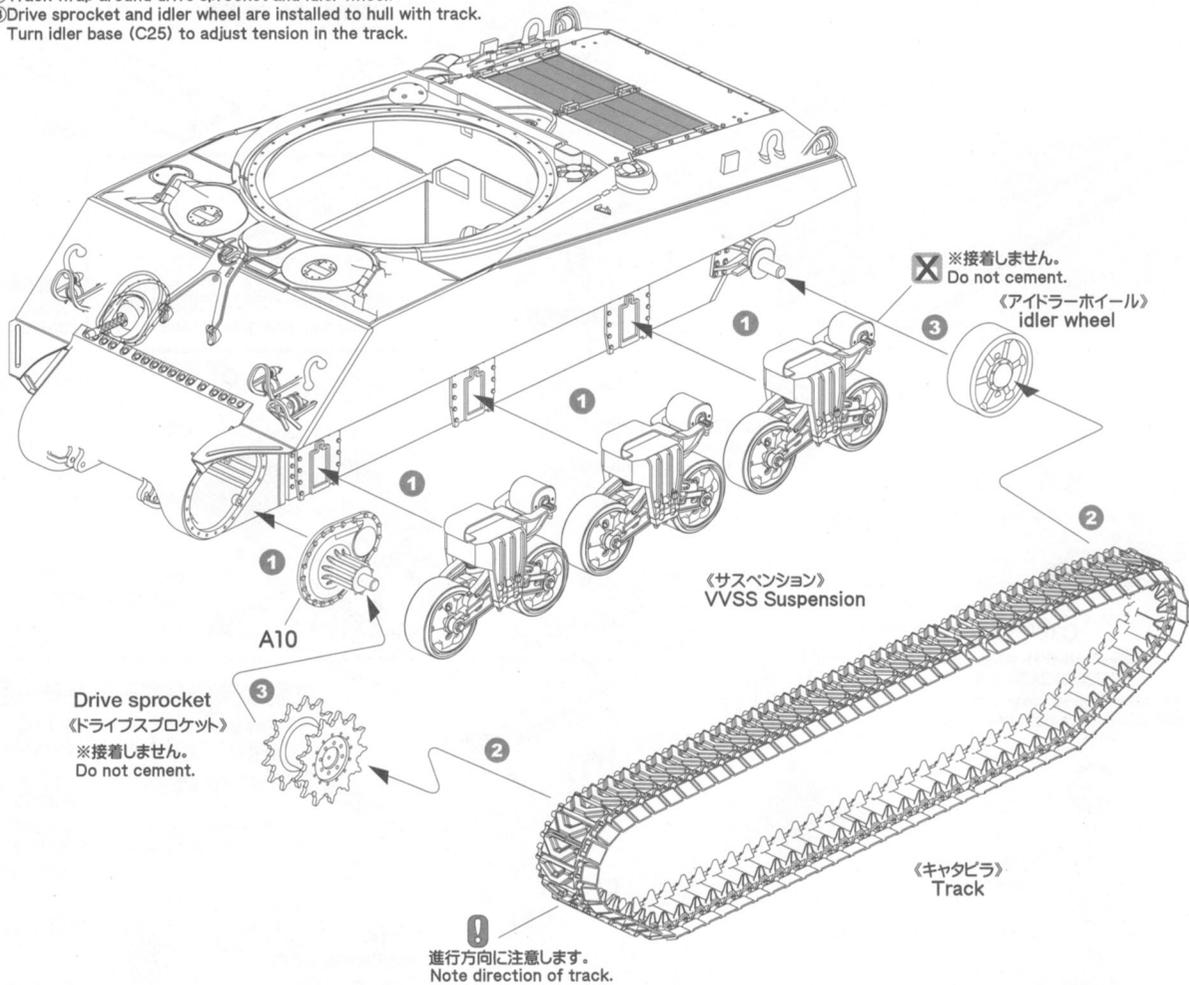


13 キャタピラの取り付け VVSS Suspension

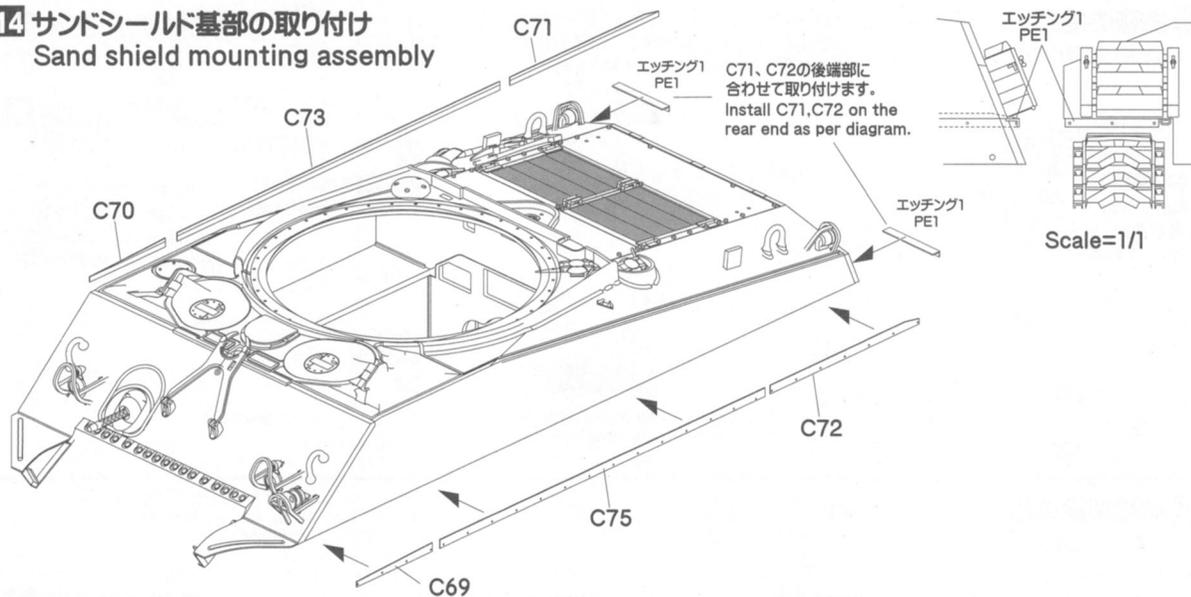
車体にファイナルドライブ (A10) とサスペンションを接着し、良く乾燥させます。ドライブスプロケットとアイドラーホイールにキャタピラを巻きつけ同時に基部に差し込みます。アイドラーホイールの基部を慎重に動かしながらテンションを調整します。右側も同様に取り付けます。

《Assemble steps ① to ③》

- ① Install A10 and Suspensions. Allow cement to dry.
- ② Track wrap around drive sprocket and idler wheel.
- ③ Drive sprocket and idler wheel are installed to hull with track.
Turn idler base (C25) to adjust tension in the track.



14 サンドシールド基部の取り付け
Sand shield mounting assembly

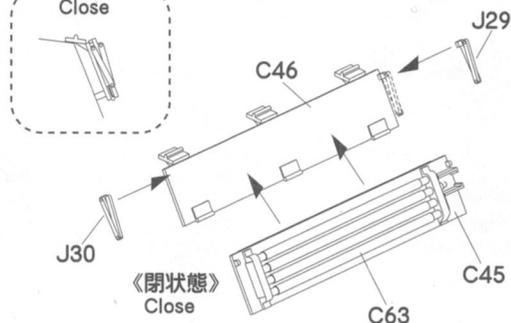
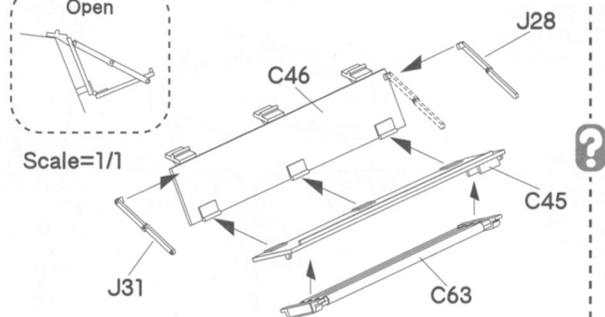


15 リヤパネル部品の取り付け Rear panel attachments.

《荷物ラック》 Stowage rack
荷物ラックは開状態か閉状態を選んで組立てます。各部品的位置を仮組みでよく確認してください。
Stowage rack can be assembled in a closed or open state. Please trial fit each part.

《開状態》
Open

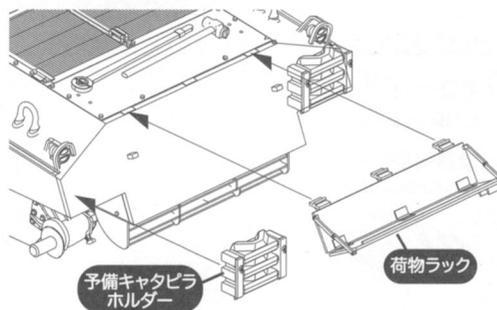
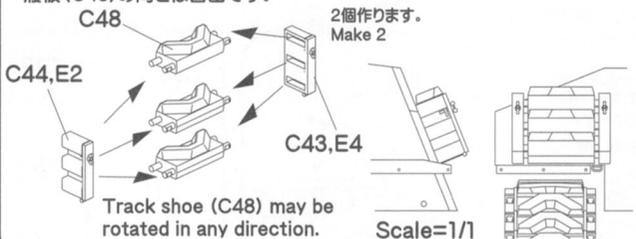
《閉状態》
Close



《予備キャタピラホルダー》 Spare track holder

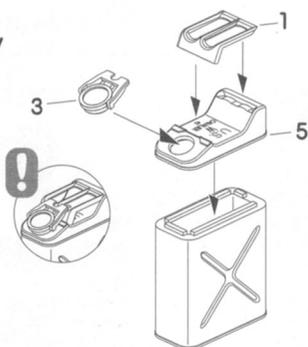
履板 (C48)の向きは自由です。

2個作ります。
Make 2

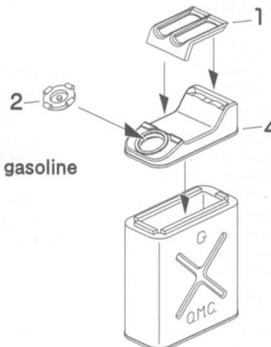


16 ジェリカンの製作
Jerry can assembly

《水用》 water
2個作ります。
Make 2



《ガソリン用》 gasoline
2個作ります。
Make 2



17 主砲の組立 Gun assembly

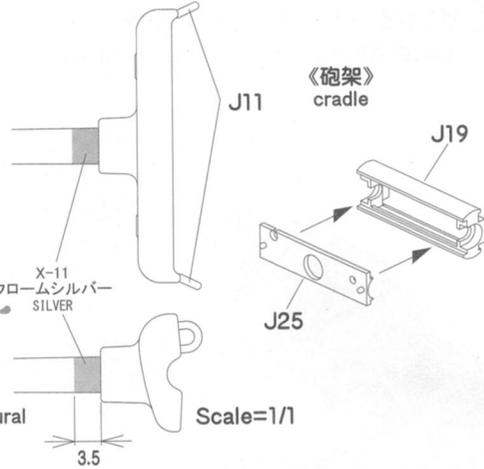
《初期型》
Early type
塗装例2
Ex. 2. Vehicle.



《中期型》
Middle type
塗装例1,3
Ex. 1,3 vehicle.

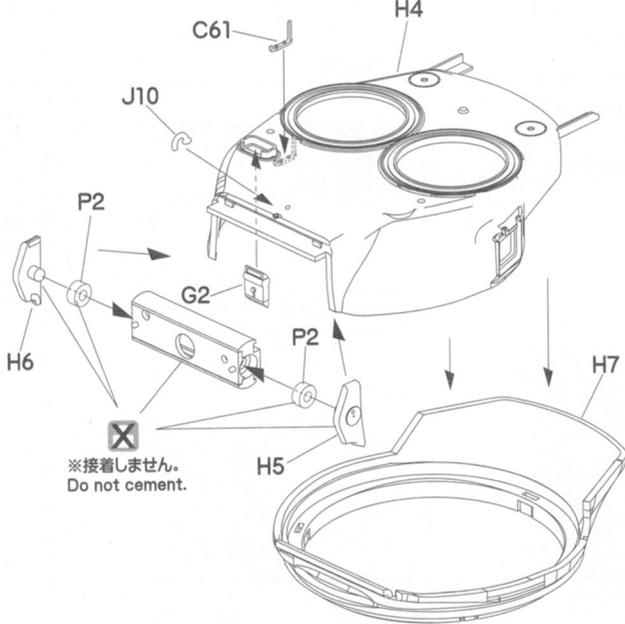
砲身の根元は無塗装の車輪もありました。
The base of the barrel was natural metal due to the recoil action.

X-11
クロームシルバー
SILVER



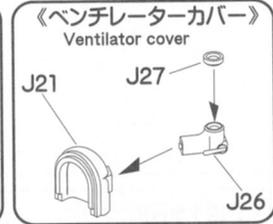
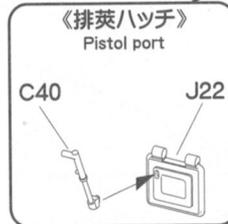
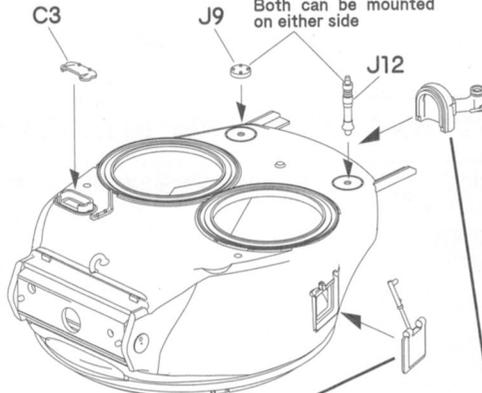
Scale=1/1

18 砲塔部品の組立 Turret Parts Assembly



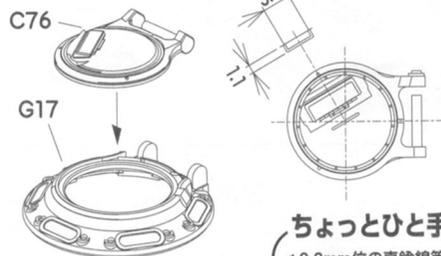
※接着しません。
Do not cement.

左右どちらも取付けできます。
Both can be mounted on either side



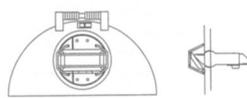
19 キューポラの組立 Cupola Assembly

《車長用キューポラ》
Commander's cupola



《装填手用キューポラ》
Loader's cupola

エッチング7を図のように曲げてペリスコープ基部の上に取り付けます。
PE7 is bent as per drawing



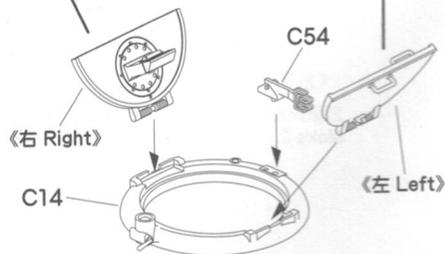
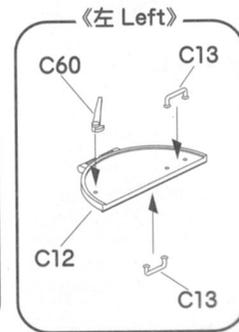
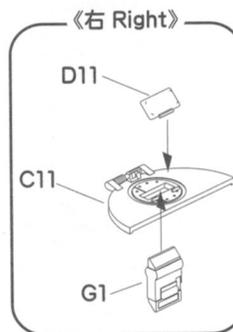
エッチング7
PE7
Scale=1/1

ちょっとひと手間!

φ0.3mm位の真鍮線等を使用してハッチに取っ手を付けると、よりリアルに仕上がります。上の原寸図を参考に工作してください。

For Detailup
Using φ0.3 brass wire for handles. (Not included)

表側はビジョンブロックの部分を塗り残して車体色で塗装します。そのままでは砲塔との合わせ部分が見えてしまうので、裏側はグレーなどで塗装するとよいでしょう。
Paint the cupola body color except for the vision blocks. Paint the inside sides of the vision blocks grey but not the actual vision block which remains clear.



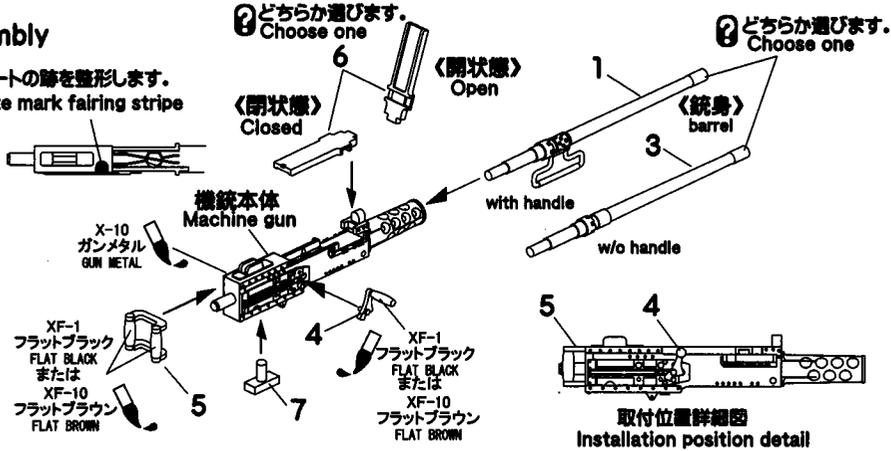
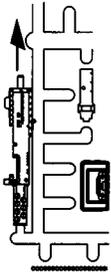
20 M2重機銃の組立 M2 Machine Gun Assembly

このページではキューポラ上に取り付けるM2重機銃の組み立てを行います。
非常に細かい部品が多いので慎重に組み立てましょう。
This page instruction assembles cupola M2 machine gun.

A 機銃本体の組立 Machine gun assembly

ランナーから機銃本体を引抜きます。
Pull the machine gun itself from the runner.

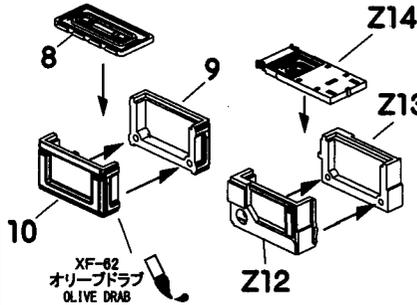
ゲートの跡を整形します。
Gate mark fairing stripe



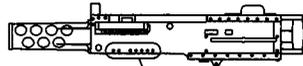
B 弾薬箱の組立 Ammunition box assembly

〈100発用弾薬箱〉
100 round ammo box

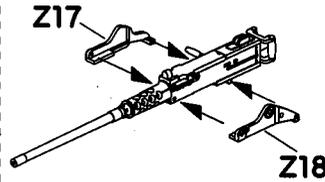
〈弾薬箱B〉
ammo box B



C 揺架の取付 Cradle installation.

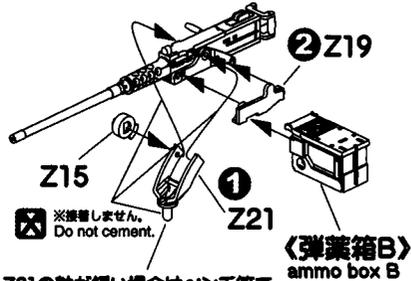


揺架の付く部分のリベット模様を削り取ります。
Shave off rivet pattern.

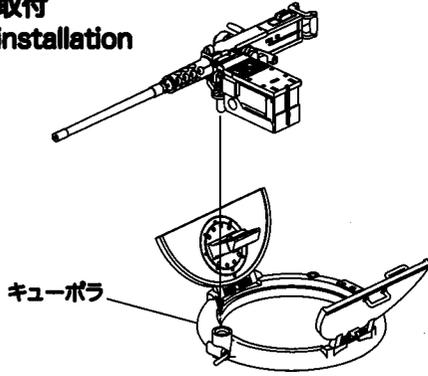


D 揺架の組立 Cradle assembly

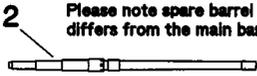
① Z19を取り付ける前にZ21を取付けます。
Install Z19 before installing Z21.



E キューポラへの取付 Machine gun installation



〈予備銃身〉 本体から取り外した状態で使用する
Spare barrel ときはこの部品を使います。
Please note spare barrel differs from the main barrel



XF-56
メタリックグレイ
METALLIC GRAY

XF-6
コッパー
COPPER

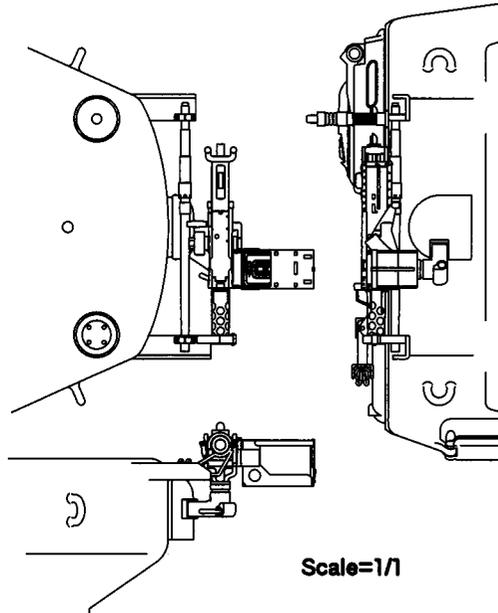
X-12
ゴールド
GOLD

〈弾帯〉

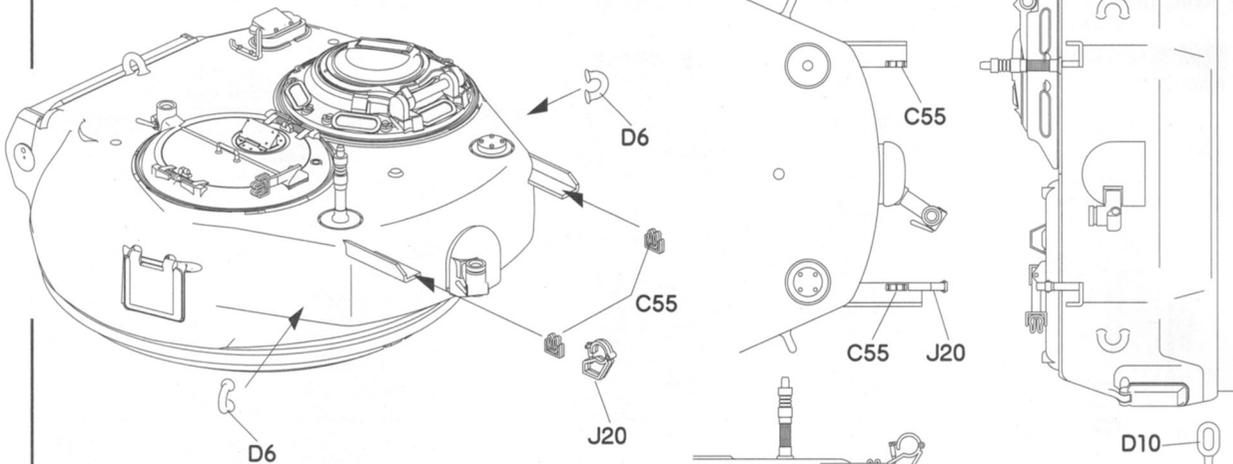
Use the steam from hot water and bend slowly by hand to make cartridge belt more realistic. Please don't let the belt bend suddenly.

〈参考〉 Reference

機銃は僅かな工作で砲塔後部に収納することもできます。
The M2 Machine gun can be stored at the rear of the turret.



21 砲塔後部の組み立て Assembling the rear turret

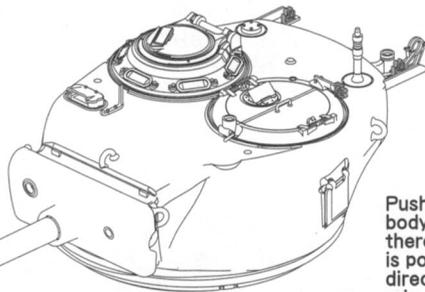


22 M4A3(76)Wの完成 M4A3(76)W Completion

砲塔を車体に水平にクリックがあるまで押し込みます。
360度どの方向からも着脱が可能です。
砲塔を外すときは持つ所に注意しながら慎重に車体から持ち上げます。

ジェリカンや弾薬箱は自由に配置してください。
車体前面のフェンダーの間に荷物受けとして板などを取り付けている例があります。下の原寸図を参考に0.5mm厚程度の板で自作してもよいでしょう。
なおガンソリ用ジェリカンは車体前面には通常搭載しないのでご注意ください。

The boards between the fenders in front of the body are examples of storage facilities being installed. You can construct this yourself with 0.5 mm boards by referring to the drawing below.



ワイヤーロープを取り付ける場合は、φ0.5ミリ程度の市販のナイロン紐やワイヤーを160ミリの長さで切り出し両端にD10を接着します。

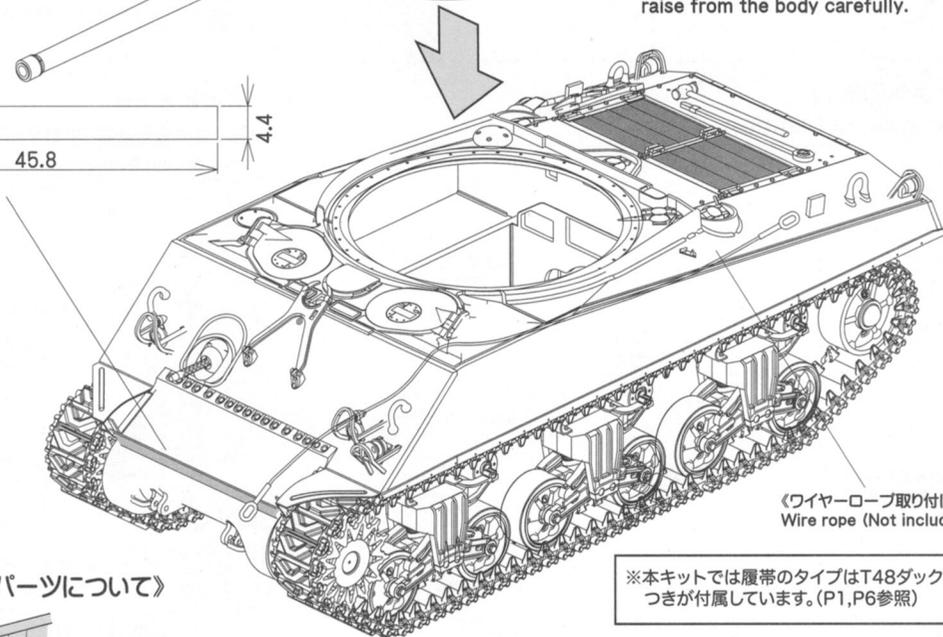
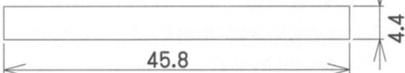
Use either a 160 millimeter φ0.5 millimeter length of nylon string or wire. Glue D10 to the both ends.

《ワイヤーロープ》
Tow cable

XF-56
メタリックグレイ
METALLIC GRAY

Push the turret horizontally to the body. The turret is pushed in until there is click. Installation and removal is possible from 360 degrees in every direction. When removing the turret, raise from the body carefully.

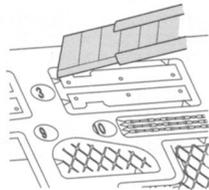
Scale=1/1



《ワイヤーロープ取り付け例》
Wire rope (Not included)

※本キットでは履帯のタイプはT48ダックビルつきが付属しています。(P1,P6参照)

《エッチングパーツについて》

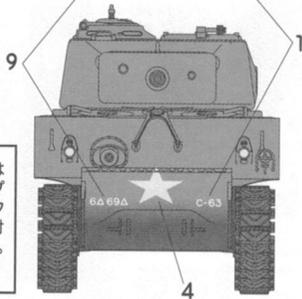
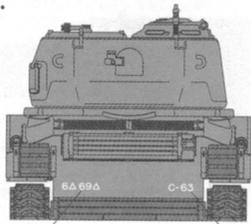


- エッチングパーツの切り出しには、下に厚めのプラ板等を敷いてカッターナイフなどで慎重にカットして下さい。切り出しの際、下が柔らかいとパーツが変形します。
- 切り出したエッチング部品はブリッジ(緊ぎ目)の部分をヤスリなどできれいに成形してください。
- 直線部分の曲げ加工には専用工具を使うか、金尺等をしっかり当ててすれないように丁寧に曲げて下さい。
- 接着にはゼリー状瞬間接着剤か透明のゴム系接着剤をお使いください。
- 塗装面には金属用プライマーを塗布してください。

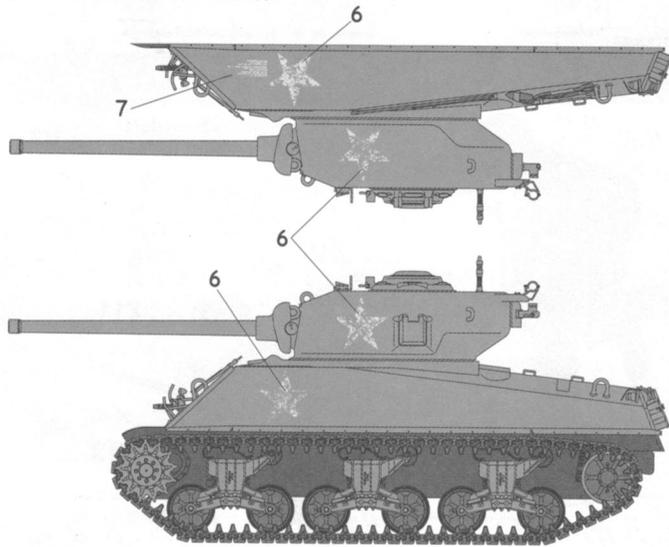
塗装例 1

第6機甲師団 第69戦車大隊C中隊 1944-45年 フランス・ドイツ
C Company, 69th Tank Battalion, 6th Armored Division. 1944-45.

Marking Ex. 1.



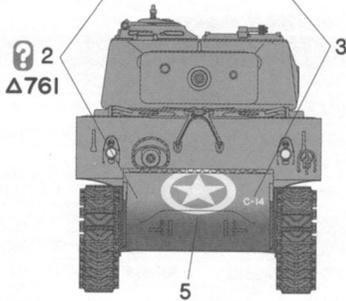
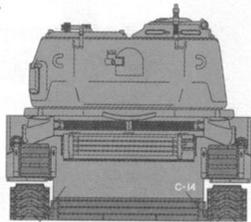
※本キットでは履帯のタイプはT48ダックビルつきが付属しています。(P1,P6参照)



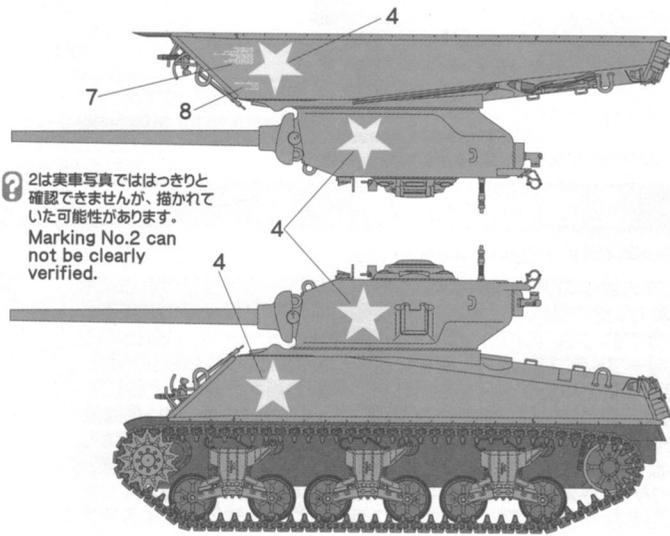
塗装例 2

第761戦車大隊 C中隊 1944年11月 フランス・ナンシー
C Company, 761st Tank Battalion. Nancy France, November 1944.

Marking Ex. 2.



2
△761



2は実車写真でははっきりと確認できませんが、描かれていた可能性があります。
Marking No.2 can not be clearly verified.

塗装例 3

第3機甲師団 第774戦車大隊C中隊 1945年2月 ベルギー・ボヴィニー
C Company, 774th Tank Battalion, 3rd Armored Division. Bovigny Belgium January 1945.

Marking Ex. 3.

